

SMLOUVA MEZI ČESKOU REPUBLIKOU A REPUBLIKOU MAKEDONIE O SOCIÁLNÍM ZABEZPEČENÍ
ДОГОВОР ПОМЕЃУ ЧЕШКА РЕПУБЛИКА И РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ЗА СОЦИЈАЛНО ОСИГУРУВАЊЕ

Oznámení o zrušení nároku na věcné dávky
ПОТВРДА ЗА ПРЕСТАНОК НА ПРАВО НА ДАВАЊЕ ВО НАТУРА НА КОРИСНИЦИ НА ПЕНЗИЈА

Článek 12 odstavec 2 Smlouvy
 Článek 6 odstavec 2 Správního ujednání
 Член 12 став 2 Договорот
 Член 6 став 2 од Административната спогодба

Česká zdravotní pojišťovna vyplní část A a zašle dvě vyhotovení formuláře pobočce Makedonského fondu zdravotního pojištění (FZOM). Pokud není známa příslušná pobočka, je formulář zaslán makedonskému styčnému místu. Pobočka FZOM vyplní část B a vrátí jedno vyhotovení české zdravotní pojišťovně.

Чешкиот Завод за здравствено осигурување го пополнува делот А од образецот и два примерока испраќа до подрачната служба на ФЗОМ. Подрачната служба на ФЗОМ го пополнува делот Б од образецот и враќа еден примерок до чешкиот Завод за здравствено осигурување.

A. Oznámení / Известување

1	Pobočka FZOM / Подрачна служба на ФЗОМ
1.1	Název / Име.....
1.2	Adresa / Адреса.....

2.	Poživatel důchodu / Корисник на пензија
2.1	Příjmení / Презиме.....
2.2	Jméno / Име.....
2.3	Datum narození / Датум на раѓање.....
2.4	Adresa v Makedonii / Адреса во Македонија.....
2.5	Adresa v ČR / Адреса во Чешка.....
2.6	Číslo pojištěnce v Makedonii / Осигурителен број во Македонија (ЕМБГ).....
2.7	Číslo pojištěnce v ČR / Осигурителен број во Чешка.....

3. Nárok na věcné dávky osoby uvedené v bodě 2, potvrzený naším vaším formulářemze dnebyl zrušen z následujících důvodů:

Правото на давања во натура за лицето наведено во точка 2 потврдено со наш ваш образец од..... престанува поради следната причина:

- Pojištění uvedené osoby skončilo dne / Осигурувањето престана на ден.....
- Výplata důchodu výše uvedené osoby byla ukončena k / Исплатата на пензија престана од :
.....
- Důchodce nebydlí ve vaší naší zemi od(datum)
 Не живее во нашата вашата држава од ден.....
- Důchodce začal pracovat dne / Вработување од
- Důchodce zemřel dne / Почина на ден.....
- Jiné důvody / Други причини.....

4 Česká zdravotní pojišťovna / Чешки Завод за здравствено осигурување

4.1 Název / Име.....
.....

4.2 Adresa / Адреса.....
.....

4.3 Razítko / Печат

4.4 Datum / Датум.....

4.5 Podpis / Потпис
.....

B Odpověď / Одговор

5. Obdrželi jsme část A tohoto formuláře dne.....

Известувањето од делот А од образецот го добивме на ден.....

6. Registrace poživatele důchodu uvedeného v části A skončila dne / Евиденцијата на корисникот на пензија наведен во делот А заврши на ден.....

Potvrzujeme ukončení nároku na věčné dávky od data uvedeného v bodě 3. / Го потврдуваме известувањето за престанок на правото на давања во натура од датумот наведен во точка 3

7 Pobočka FZOM / Подрачна служба на ФЗОМ

7.1 Název / Име.....
.....

7.2 Adresa / Адреса.....
.....

7.3 Razítko / Печат

7.4 Datum / Датум.....

7.5 Podpis / Потпис
.....